



**37<sup>th</sup> Cincinnati Conference in  
Romance Languages and Literatures  
March 31-April 1**

<b>Friday March 31<sup>st</sup></b>	
<b>9:00 AM</b>	
Registration. Coffee and light refreshments	
Session I	<b>9:30 AM - 11:00 AM</b>
	1 Deconstrucciones y reconstrucciones identitarias: revisiones literarias sobre género
	2 Modernismo, neobarroco y novela del siglo XX: transiciones estéticas latinoamericanas
	3 Sátira, simbolismo y ciencia en poesía transatlántica
	4 Graphic novel and Bande-Dessinée: Visual representations of French literature
Session II	<b>11:15 AM - 12:45 PM</b>
	5 La persistencia de la historia no oficial en la narrativa hispanoamericana
	6 La verdad en disputa: la posmodernidad en la narrativa de Roberto Bolaño
	7 Identidad y cine español
LUNCH	<b>1:00 PM - 2:00 PM</b>
	Lunch in the Kade Center, 736 Old Chem (for registered participants and RLL department members who RSVP-ed)
KEYNOTE SPEAKER	<b>2:15 PM - 3:30 PM</b> Street Crimes: Paris (and France) after Poe. Andrea Goulet, University of Pennsylvania
Session III	<b>3:45 PM - 5:00 PM</b>
	9 Tales and allegories: Means to promote cultural values in literature and cinema
	10 Brazilian representations through cinema
KEYNOTE SPEAKER	11 Communicative teaching and computer assisted learning
	<b>5:15 PM - 6:30 PM</b> Identity Under Construction: a Conversation with Guatemalan Writer Eduardo Halfon <i>A reception follows in the Kade Center (736 Old Chem)</i>

<b>Saturday April 1<sup>st</sup></b>	
<b>9:00 AM</b>	
Registration. Coffee and light refreshments	
Session IV	<b>9:30 AM - 11:00 AM</b>
	1 Hispanic Caribbean Literature
	2 La configuración de identidades urbanas en la literatura española
	3 Construyendo la nación: dispositivos discursivos germinales en la literatura andina
	4 Identity, science and religion in French theatre and short stories
Session V	<b>11:15 AM - 12:45 PM</b>
	5 Extremes in modern societies through noir literature, tales of anarchism and Sarkozy's discourses
	6 Autoficción, identidad y género en la narrativa española
	7 Indigeneidad, activismo y cultura material en Perú (siglos 20-21): estudios visuales y de performance
	8 La construcción de la masculinidad y la policía
LUNCH	<b>1:00 PM – 2:00 PM</b>
Lunchtime Film Showcase – Central American Short Films: Variety in Search of Identity	
Session VI	<b>2:15 PM - 3:45 PM</b>
	9 Central American Film: Understanding a Nascent Regional Cinema at a Crossroads
	10 Identidad, terrorismo y nacionalismo en España
	11 Surrealismo, Ciencia Ficción y novela de lo Paranormal: desafíos a la realidad desde las dos orillas del Atlántico
Session VII	<b>4:00 PM - 5:30 PM</b>
	12 Theatricality and Gender in the Theatre of Lorca
	13 Re-reading Cuban revolution, gender and African traditions
	14 Las violencias del siglo XX: dictadores, política y acuerdos de paz

37<sup>th</sup> Annual Cincinnati  
Conference on Romance  
Languages  
and  
Literatures  
Official program

---

**Friday March 31<sup>st</sup>**

9:00 a.m. Coffee and light refreshments

Registration Opens

Max Kade Center – Old Chem 736

**Friday March 31<sup>st</sup>**

**9:30 to 11:00 AM**

**1. Deconstrucciones y reconstrucciones identitarias: revisiones literarias sobre género**

Chaired by: Patricia Valladares-Ruiz

Room: Old Chem 530

Silvia Roig, Borough of Manhattan Community College, "Impresiones viajeras sobre el Otro y la identidad de género".

Sandra Russo, Wayne State University, "La deconstrucción de los roles de género en *Novela negra con argentinos*, de Luisa Valenzuela y *Camino de ida* de Ricardo Piglia".

Lizely M López, University of Kentucky, "Tres mujeres en *La gran fiesta*: deseo, patria e idilio".

Luis Miguel Estrada, University of Cincinnati, "La Perra Saldívar: la aproximación literaria a la boxeadora mexicana".

**2. Modernismo, neobarroco y novela del siglo XX: transiciones estéticas latinoamericanas**

Chaired by: Mauricio Espinoza

Room: Old Chem 531

Diego Mora, University of Cincinnati, "De *Azul...* a *Trilce*: Exploración del conflicto de la modernidad latinoamericana."

José Luis Suárez Morales, University of Indiana, "*Respiración Artificial*: Colonialismo, Desastre y Escritura".

Gustavo A Vargas, University of Pittsburgh, "*Pájaros en la playa*, de Severo Sarduy: Enfermedad, desengaño y desgaste neobarroco".

### **3. Sátira, simbolismo y ciencia en poesía transatlántica**

Chaired by: Julia Escobar

Room: Old Chem 602

Stephanie Alcantar, University of Cincinnati, “Sobre cómo la poesía se apropia de la ciencia para generar emociones estéticas inéditas. Un análisis de *Carne de Pixel*, de Agustín Fernández Mallo y ‘Épica de los gases constructores’, de Vicente Luis Mora”.

Dan Treber, Taylor University, “Inner Monologues in Bécquer’s Short Stories”.

David Delgado, University of Kentucky, “El simbolismo y su herencia: Correspondencias entre Antonio Machado y Robert Frost”.

Fernando Morato, Ohio State University, “Poetas Neoclásicos de los dos lados del Río de la Plata”.

### **4. Graphic novel and *bande-dessinée*: Visual representations of French literature**

Chaired by: Danielle Baker

Room: Old Chem 713

Cristina Alvares, University of Minho (Braga, Portugal): “Les nerfs du Capitaine. La fonction du compagnon inséparable du héros dans *Les aventures de Tintin* de Hergé”

Haniyeh Barahouise, University of Virginia: “Ce que la bande dessinée dit de la littérature : *Gemma Boverly* à la recherche d’une identité unique”.

Caroline D Laurent, Harvard University, “ ‘C’est le chemin qui décide de l’endroit où tu vas atterrir’: The Plural Representation of Migration in Barroux and Bessora’s graphic novel *Alpha*”

**11:15 AM to 12:45 PM**

**5. La persistencia de la historia no oficial en la narrativa hispanoamericana**

Chaired by: Nicasio Urbina

Room: Old Chem 530

Bruce Cole, University of Tennessee, “El enigma femenino de lo oriental en *Aita Tettauén*.”

Enrique Téllez-Espiga, Saint Joseph's University, “Memoria y justicia anamnética en *Los surcos del azar* (2013), de Paco Roca”.

Gregory Utle, University of Texas at Tyler, “The Short Fiction of Juan Gabriel Vázquez: Phantoms of a Recurring Past”.

**6. La verdad en disputa: la posmodernidad en la narrativa de Roberto Bolaño**

Chaired by: Andrés Pérez-Simón

Room: Old Chem 623

Tamara Centis, University of Tennessee – Knoxville, “El trauma lo invade todo: crisis posmoderna en *Amuleto*, de Roberto Bolaño”.

Manuel R. Montes, University of Cincinnati, “La mano que mueve la prosa. Ocultaciones de la poesía de los realvisceralistas al trasluz del diario de Juan García Madero en *Los detectives salvajes*, de Roberto Bolaño”.

Daniel Paul, University of Cincinnati, “Hard Boiled Nothing: How The Conventions Of Crime Fiction Are Appropriated To Undermine The Search For Truth In Postmodern Detective Novels”.

## **7. Identidad y cine español**

Chaired by: Abraham Prades

Room: Old Chem 531

Abraham Prades, University of Kentucky, “Cuerpo vivo, cuerpo muerto: La visión del cuerpo en las películas *Princesas* (2005) y *Amador* (2010)”.

Julia De León, University of Kentucky, “*Los Tarantos* (1963). Luces y sombras de un relato verídico sobre la unidad y modernización nacional”.

Silvia Encinas, University of Kentucky, “Maternidad y psicoanálisis en *Julieta* (2016), de Almodóvar”.

## **8. Franco-African literature: Crossing borders and cultures**

Chaired by: Métycia Bengmo

Room: Old Chem 713

Mutombo Kabantu, École du Savoir Plus, Democratic Republic of Congo: “La dérive des dirigeants africains dans *La Traversée des mirages* de Kama Sywor Kamanda”.

Bonnie Griffin, Vanderbilt University: “Jef Geeraerts and the Contamination of Identity: Writing and Righting Colony and Criminality”.

Florence Dwyer, Thomas More College: “*La Nuit de Feu*: Expérience mystique chez Éric-Emmanuel Schmitt”.

**1:00 – 2:00 PM**

**LUNCH - Kade Center, 736 Old Chem**

Lunch is provided for all registered conference participants and members of the UC Department of Romance Languages and Literatures who previously RSVP-ed



**2:15 to 3:30 PM - BRAUNSTEIN 312**

**Keynote Speaker**

**“Street Crimes: Paris (and France) after Poe”**

Andrea Goulet, Professor of Romance Languages at the University of Pennsylvania and author of *Legacies of the Rue Morgue: Science, Space, and Crime Fiction in France*.

**3:45 to 5:00 PM**

**9. Tales and allegories: Means to promote cultural values in literature and cinema**

Chaired by: Taylor Larson

Room: Old Chem 727

Kyrie Miranda, University of Knoxville, Tennessee: “Beneath the Skin: Identifying the Monster in the *Lais* ‘Bisclavret’ and ‘Melión’”.

Carltonia Noble, Ohio State University: “The eroticization of the sea and the ambivalence of desire in Eric Rohmer's *La collectionneuse*”.

**10. Panel 21: Brazilian representations through cinema**

Chaired by: Tiffanie Clark

Room: Old Chem 713

Clara Carolyne Fachini Zanirato, Ohio State University, “The representation of Nipo-Brazilian identity construction in Gaijin – *Caminhos da Liberdade* (1980), produced by Tizuka Yamasaki, and Brazil-Marú (1992), by Karen Tei Yamashita.”

Jacqueline Lima, Coelho Sampaio, Ohio State University, “The different representations of the Giant Piaimã in the film *Macunaíma*”.

## **11. Communicative teaching and computer assisted learning**

Chaired by: Cristina Kowalski

Room: Old Chem 530

Andrew J. Deiser, University of Arkansas at Little Rock, "Assuring Quality Design and Delivery of Online and Blended Courses".

Hwu Fenfang, Cristina Kowalski, "Making Form-Meaning Connections through Conversational Discourse for the Acquisition of Spanish Preterite and Imperfect".

**5:15 -6:30 - BRAUNSTEIN 301**

**Keynote Speaker**

**"Identity Under Construction: a Conversation with  
Guatemalan Writer Eduardo Halfon"**

Eduardo Halfon

Guatemalan writer awarded with the Guggenheim Fellowship (2011)  
and the Roger Caillois Prize for Latin American Literature (2015)

**6:30 – 8:30 Kade Center (OLD CHEM 736)**

**Conference Reception.**

Please join us for beverages, appetizers, and conversation.

## **Saturday April 1<sup>st</sup>**

Registration begins at 9:00 AM in the Max Kade Center (Old Chem 736)

### **9:30 to 11:00 AM**

#### **1. Hispanic Caribbean Literature**

Chaired by: Patricia Valladares-Ruiz

Room: Old Chem 727

Tomás E Arce, University of Cincinnati, "Autoficción a través de un diario íntimo fragmentado y diagnóstico de la literatura latinoamericana en *Simone* de Eduardo Lalo."

Rodrigo Mariño López, University of Cincinnati, "*El nido de la serpiente*: autoficción y (sin)sentido."

Andrea Beaudoin Valenzuela, University of Cincinnati, "Delirio y desprevención en la voz narrativa de *Papi*."

Julia Escobar Villegas, University of Cincinnati, "Hotel y motel, espacios de confluencia de subjetividades marginales en dos novelas de Santos Febres."

#### **2. La configuración de identidades urbanas en la literatura española**

Chaired by: Mar Gámez

Room: Old Chem 701

Maria T. Pao, Illinois State University, "Identity and Celebrity in *Caídos del cielo* (1995)".

Mariona Surribas, Ohio State University, "El teatro en Mallorca: paradigma artístico del choque y el diálogo entre lo local y lo global en España".

Grace Choo, University of Louisville, “La mirada del hombre oscuro: un acercamiento postcolonialista y afrocentrista”.

### **3. Construyendo la nación: dispositivos discursivos germinales en la literatura andina.**

Chaired by: Camilo Galeano

Room: Old Chem 704

Angela DeLutis, Dickinson College, “Andrés Bello’s *Quijote*: Political Declarations in the Re-appropriations of the Cervantine Masterpiece”.

María Victoria Márquez, Ohio State University, “Literatura, comercio y discurso jurídico del Atlántico a Los Andes. Las memorias de Miguel de Learte (1770-1788)”.

Nash Middleton, Ohio State University, “Cultural Artifacts of Economic Space and Identity in the United Provinces of Rio de la Plata and the Argentine Confederation 1810-1852”.

### **4. Identity, science and religion in French theatre and short stories**

Chaired by: Jessica Wilson

Room: Old Chem 713

Larry Riggs, Butler University: “There is No Introspective Self-Knowledge: Subversion of the Epistemological Promise in Molière and Racine”.

Kathryn Willis Wolfe, Penn State Erie, The Behrend College: “Molière’s Comic Attack on the Verbal Weapons of the Counterreformation: Subjecting Religion’s Rhetoric of Truth and Beauty to Comedy’s Skeptical Gaze in *Le Festin de pierre (Dom Juan)*”.

Karen J. Manna, University of Central Oklahoma: “Voltaire’s *Zadig ou la destinée* and Identities of Social Detection”.

**11:15 AM to 12:45 PM**

**5. Extremes in modern societies through noir literature, tales of anarchism and Sarkozy's discourses**

Chaired by: Roufia Dehmani

Room: Old Chem 713

Cara Bailey, Vanderbilt University: "Le conflit des classes, les cadavres et le commissaire Llob dans *Double blanc* de Yasmina Khadra"

Allen Wood, Purdue University: "Narcissism and Terrorists (Fictional and Real) in 1890's France".

Nacer Khelouz, University of Missouri-Kansas City: "De la droite 'décomplexée' à la théorie du 'Grand Remplacement'".

**6. Autoficción, identidad y género en la narrativa española**

Chaired by: Aurelio Auseré

Room: Old Chem 701

Lynn Celdrán, Transylvania University, "Self-reformation in Esther Tusquets' 'Carta a mi primer amor'".

Beth A. Buttler, Muskingum University, "Fractured Story, Fractured Life: A Postmodern Reading of *Clara frente al espejo* by Belén Olías Ericsson".

Alyssa Selmer, Cornell College, "Enfreaking the Monstrous Hybridity of the Female Protagonists in María de Zayas's *El juez de su causa* and *La esclava de su amante*".

Rebecca Mason, Duquesne University, "Medical Texts and Mutable Sex in Early Modern Spain: The Case of Eleno/a de Céspedes".

## **7. Indigeneidad, activismo y cultura material en Perú (siglos 20-21): estudios visuales y de performance**

Chaired by: Juan Suárez Ontaneda

Room: Old Chem 704

Juan Suárez Ontaneda, University of Illinois at Urbana-Champaign, “¿Son amautas o trovadores? Música indígena en el programa radial *Cancionero de España y América* (1987) de Nicomedes Santa Cruz”.

Liz Moreno Chuquen, University of Illinois at Urbana-Champaign, “Narrativas visuales sobre Cusco a principios del siglo XX: el debate sobre el indigenismo en Martin Chambi”.

Carmen Gallegos, University of Illinois at Urbana-Champaign, “Espacio, emoción y conflicto: la identidad indígena y el discurso sobre la tierra durante el Baguazo”.

## **8. La construcción de la masculinidad y la policía**

Chaired by: Daniel Fonfria-Perera

Room: Old Chem 727

Daniel Fonfria-Perera, University of Kentucky, “¿Poli bueno o poli malo?: Modelos de masculinidad en *El niño* (2014)”.

Miguel Martos Maldonado, University of Kentucky, “La construcción de la masculinidad en *¿Quién mató a Palomino Molero?* (1986) de Mario Vargas Llosa”.

Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky, “*Aletas de tiburón*: Una confrontación de masculinidades que termina en tragedia”.

**1:00 to 2:00 PM**

**Film Showcase – Central American Short Films: Variety in Search of Identity - Old Chem 701**

**LUNCH - Kade Center, 736 Old Chem**

Lunch is provided for all registered conference participants and members of the UC RLL Department who previously RSVP-ed. You are welcome to eat in the Kade Center or bring your lunch to the Film Showcase

**2:15 to 3:45 PM**

**9. Central American Film: Understanding a Nascent Regional Cinema at a Crossroads**

Chaired by: Mauricio Espinoza

Room: Old Chem 701

Mauricio Espinoza, University of Cincinnati, “The Aesthetics and Politics of ‘Movement’: Migration as a Key Theme of Contemporary Central American Film”.

José Ulloa, Independent filmmaker, “Is There Such a Thing as ‘Central American Film’?”.

Tomás E. Arce, University of Cincinnati, “Big Stories and Micro-Stories in Central American Audiovisual Production”.

**10. Identidad, terrorismo y nacionalismo en España**

Chaired by: Camilo Galeano

Room: Old Chem 713

Ernest Carranza, Ohio State University, “El sexo antes que la patria: Humor y nacionalismo en *El hombre de mi vida* de Manuel Vázquez Montalbán”.

Andy Woodmansee, Ohio State University, “Has there ever been a

'Correct War?': Gabriel Ochoa's *Las guerras correctas* Interrogates Official Narratives of Post-Transition Spain".

## **11. Surrealismo, Ciencia Ficción y novela de lo Paranormal: desafíos a la realidad desde las dos orillas del Atlántico**

Chaired by: Luis Miguel Estrada

Room: Old Chem 727

Antonio Parrilla-Recuero, Indiana University of Bloomington, "(Sur)realismo en la novelística de Jesús López Pacheco".

Betsy Partyka, Ohio University, "Lo paranormal encuentra su nicho en la literatura paraguaya".

Alice Reckley-Vallejos, University of Missouri-Kansas City, "Traducción y tecnología extraviadas en *Iris* de Paz Soldán".

**4:00 to 5:30 PM**

## **12. Theatricality and Gender in the Theatre of Lorca**

Chaired by: Mar Gámez García

Room: Old Chem 701

Mar Gámez García, University of Cincinnati, "La violencia contra la mujer en el teatro de Federico García Lorca".

Hunter Lang, University of Cincinnati, "Towards a new Gender-Performativity through the Anti-theatrical in Federico García Lorca's *El público*".

Milagros Quiles, University of Cincinnati, "Reflexiones de la representación de la mujer en la tragedia *Bodas de Sangre*".

Olivia Barrera Gutiérrez, Gemma Rodríguez Ibarra, University of Cincinnati, "Lorca and Stage Fright: Modernism, Anti-Theatricality, and Drama by Martin Puchner".



### **13. Re-reading Cuban revolution, gender and African traditions**

Chaired by: Monica Ayala-Martínez

Room: Old Chem 713

Monica Ayala-Martínez, Denison University, "Roles y negociaciones de género en *Nunca fui primera dama* de Wendy Guerra".

Manuel Martínez, Ohio Dominican University, "Reimagining U.S.-Cuba Relations in Wendy Guerra's *Domingo de Revolución*".

Iliana Rosales, Northern Kentucky University, "Estudio del lenguaje, del relato y del espacio en *Una saga yoruba* (2016) de Matías Montes Huidobro".

### **14. Las violencias del siglo XX: dictadores, política y acuerdos de paz**

Chaired by: Camilo Galeano

Room: Old Chem 727

Katherine Broughton, Ohio University, "De demonios y dictadores: Un análisis alegórico de una novela paraguaya".

Guillermo López Prieto, Indiana University of Bloomington, "Tramas y juegos: La narrativa paranoica en *Luna caliente* de Mempo Giardinelli".

Jarrod Brown, Franklin College, "'Todo está hecho de luz': The Specters of Violence in Rodrigo Rey Rosas's *La viuda de don Juan Manuel*".

Like us on Facebook to see pictures from this year's conference and to stay informed about future conferences:

[www.facebook.com/cinciconf](http://www.facebook.com/cinciconf)

**Conference co-chairs:**

Aurelio Auseré  
Sammy Belhafian  
Luis Miguel Estrada

**Faculty Advisor:**

Michael Gott, Conference Director

**Special thanks to:** The Taft Research Center at UC, The Department of Romance Languages and Literatures and department chair Dr. Carlos Gutiérrez, Dr. Kathryn Lorenz, Dr. Anne-Marie Jézéquel, Rachel Adler, and all of the volunteer student organizers.

**Conference Locations: Old Chemistry and Braunstein Hall**

